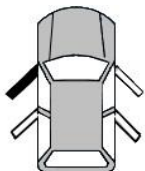




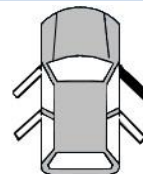
Audi A3 1999 -> 2003

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 8L4837461



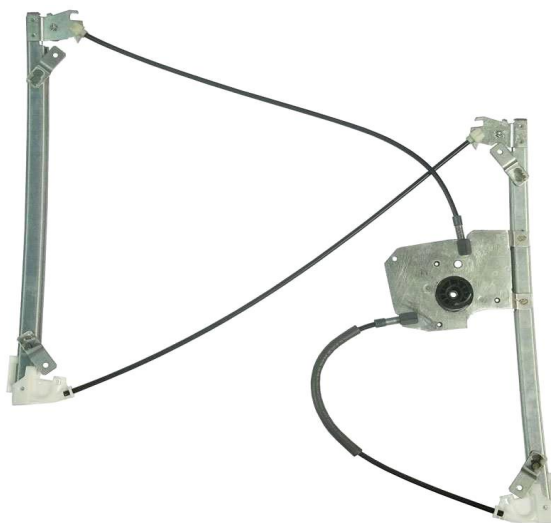
O.E. ref. 8L4837462



(O.E.)

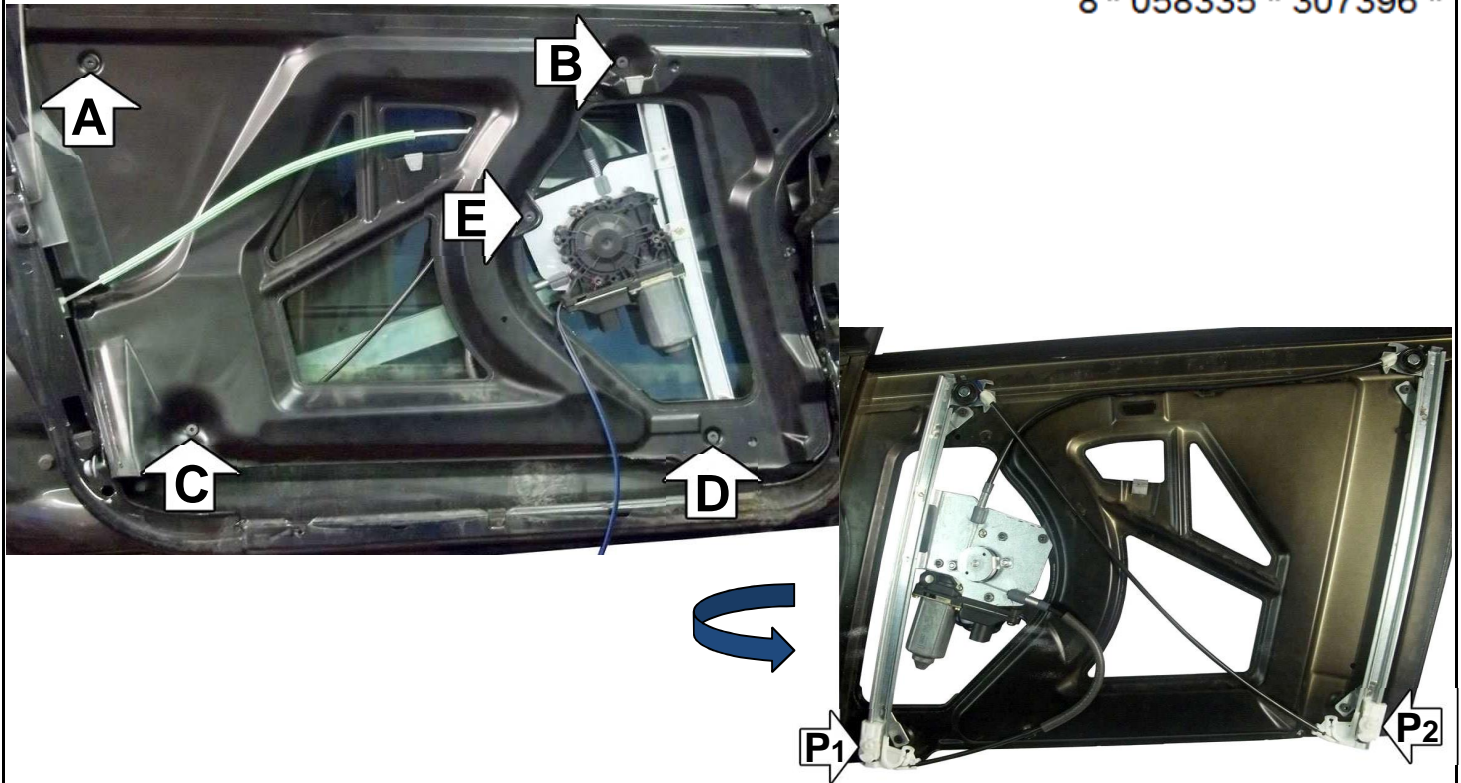


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Togliere l'alzacristallo da sostituire
- 2) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo (utilizzare le viti fornite)
- 3) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A-B-C-D-E (utilizzare i rivetti forniti)
- 4) Rimontare il pannello in portiera
- 5) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 6) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Remove the regulator to replace
- 2) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new one (using screws supplied)
- 3) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A-B-C-D-E (using rivets supplied)
- 4) Re-mount the panel into the door
- 5) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 6) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Demonter le leve-vitre a remplacer
- 2) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau (en utilisant les vis fournies)
- 3) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A-B-C-D-E (en utilisant les rivets fournis)
- 4) Remonter le panneau dans la porte
- 5) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
- 6) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , sassurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen
- 2) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren (Benutzen Sie die beigegefügte Schrauben)
- 3) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A-B-C-D-E (Benutzen Sie die beigegefügte Niete)
- 4) Montieren Sie die Türverkleidung wieder
- 5) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 6) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el elevador a sustituir
- 2) Desmontar el motor original del elevador a reemplazar y montarlo sobre el nuevo (utilizar los tornillos suministrados)
- 3) Introducir el elevador eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos A-B-C-D-E (utilizar los remaches suministrados)
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta
- 5) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 6) Enchufar las conexiones eléctricas

NOTA: Después de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta. Retire o elevador a substituir
- 2) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo (Utilize os parafusos fornecidos)
- 3) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A-B-C-D-E (Utilize os rebites fornecidos)
- 4) Monte novamente o painel na porta
- 5) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P1 e P2
- 6) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2)
- 3) A-B-C-D-E
- 4)
- 5) P1 P2
- 6)

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usunąć panel z drzwi. Zdemontować podnośnik do zastąpienia
- 2) Zdemontować oryginalny silniczek z wymienianego podnośnika szyby i zamontować go na nowym podnośniku (użyć dołączonych śrub)
- 3) Umieścić elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokować go w otworach w miejscach A-B-C-D-E (użyć dołączonych nitów)
- 4) Zamontować panel na drzwiach
- 5) Opuścić szybę na prowadnicę szyby i zablokować ją w pozycji P1 i P2
- 6) Podłączyć przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.